

SAG

Progress in Aluminium

SAG Slovakia s.r.o.

SAG Slovakia s. r. o.

VÝROČNÁ SPRÁVA 2022



OBSAH:

1. Profil spoločnosti
2. Vízia a poslanie, stratégia – predpokladaný vývoj činnosti spoločnosti
3. Štruktúra zamestnancov
4. Finančné výsledky 2022
5. Systém riadenia kvality
6. Ostatné informácie
7. Prílohy

1. PROFIL SPOLOČNOSTI

Obchodné meno:	SAG Slovakia
Právna forma:	Spoločnosť s ručením obmedzeným
Historický názov:	ALUTECH Slowakei s. r. o. (platné do: 1.6.2021)
IČO:	36 323 985
DIČ:	2020116571
Sídlo spoločnosti:	Chocholná-Velčice 999, 913 04 Chocholná-Velčice
Kontakt:	+421-918-630914 info@alutech.sk www.sag.at
Dátum vzniku:	11.04.2002
Základné imanie:	7.000,- EUR

Spoločnosť SAG Slovakia s. r. o. bola založená zakladateľskou listinou N 126/02, NZ 130/02 zo dňa 11.4.2002 a do obchodného registra bola zapísaná 27. mája 2002 (Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel Sro, vložka číslo 13271/R).

Obchodné meno spoločnosti do 31.5.2021 bolo ALUTECH Slowakei s. r. o. so sídlom Továrenská 4244/64, 018 41 Dubnica nad Váhom. Od 1.6.2021 spoločnosť podniká pod novým názvom SAG Slovakia s. r. o. so sídlom v Chocholnej-Velčiciach 999, 913 04 Chocholná-Velčice.

Jediným spoločníkom je firma SAG Motion GmbH, Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika.

Spoločníci	od	do
SAG Motion GmbH, Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika	27.10.2015	
SAG Motion AG, Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika	12.11.2010	26.10.2015
Alutech Gesellschaft m.b.H., Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika	27.5.2002	11.11.2010

Výška vkladu do základného imania k 31.12.2022 predstavuje 7.000,- EUR, ktorý je splatený v plnej výške.

Spoločnosť sa zahŕňa do konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Salzburger Aluminium AG, Lend, Rakúska republika.

Štatutárny orgán spoločnosti

- Ing. Pavol Kubica (Konateľ od 29.04.2022)
- Dr. Nikolaus Holub (Prokúra od 26.10.2021)

Predmet podnikateľskej činnosti

- Technický vývoj výrobkov z hliníka
- Obchod a výroba kovových výrobkov, predovšetkým z hliníka
- Výroba hliníkových nádrží všetkého druhu, vrátane vzduchotlakových a palivových nádrží, tlakových zásobníkov vzduchu, hydraulických nádrží
- Výroba okien pre dopravné prostriedky, železničné, cestné, poľnohospodárske
- Sprostredkovanie obchodu
- Kúpa a predaj tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi a obchod (veľkoobchod)
- Kúpa a predaj kovového šrotu z farebných kovov
- Výroba a predaj biologických čistiacich zariadení
- Výroba a predaj pouličných mobilít, odpadových kontajnerov, košov a iné
- Poradenstvo v oblasti marketingu
- Poradenstvo a podpora v oblasti výroby
- Vývoj a výroba výrobkov obranného priemyslu

Hodnoty spoločnosti

Firemná stratégia spoločnosti v sebe nesie ekonomické, sociálne a ekologické hodnoty. Jej ciele sú zamerané na tri kľúčové oblasti:

1. Ľudia – bezpečnosť, rozmanitosť a výborné miesto pre prácu;
2. Inovácie pre udržateľnosť – udržateľný obchodný model, trvalo udržateľné produkty a procesy, spoločenská zodpovednosť;
3. Výkon – kvalita, rast, zisk.

2. PREDPOKLADANÝ VÝVOJ ČINNOSTI SPOLOČNOSTI

V prípade doznievajúcej pandémie COVID-19, spoločnosť dospela k záveru, že táto situácia nemala zásadný vplyv na jej doterajšiu podnikateľskú činnosť. Manažment podniku bude však aj naďalej pokračovať v monitorovaní situácie a podnikne všetky potrebné kroky na zmiernenie prípadného negatívneho dopadu.

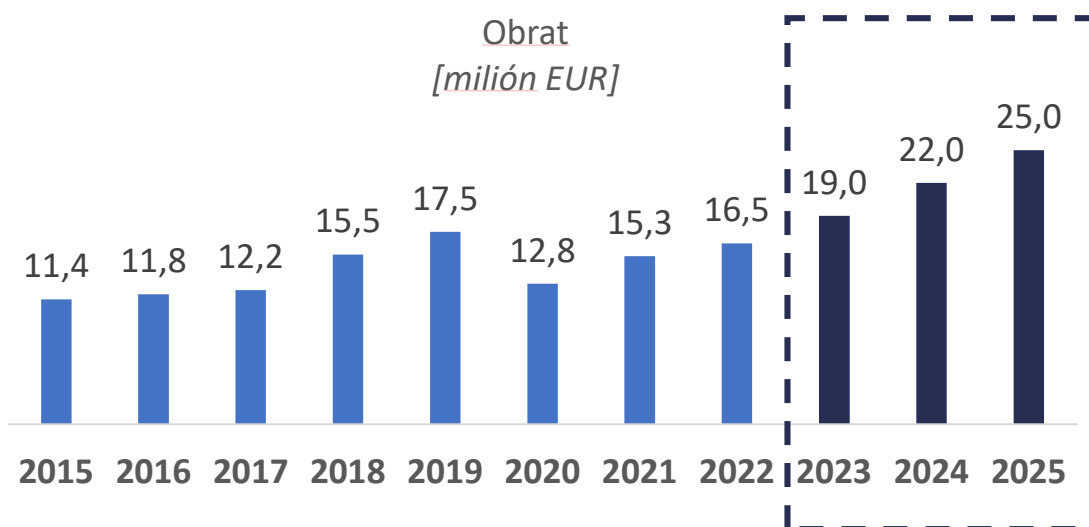
V súvislosti s vojnovým konfliktom na Ukrajine spoločnosť vykonala analýzu potenciálnych negatívnych účinkov a zistila, že ani tieto skutočnosti neposúvajú spoločnosť do stavu ohrozenia a nemajú priamy dopad na jej nepretržité pokračovanie v podnikateľskej činnosti. Keďže portfólio obchodných partnerov v rámci dodávateľsko-odberateľských vzťahov tvoria spoločnosti mimo krajín, ktoré sú priamo dotknuté vojnovým konfliktom, spoločnosť očakáva, že nepriaznivé dopady sa prejavia iba vo zvýšenej miere vstupných nákladov z dôvodu celoplošného rastu cien.

V priebehu roka 2021 sa spoločnosť presťahovala do nových priestorov priemyselného parku Sihof v Chocholnej-Velčiciach, ktorý je strategicky umiestnený v priamom susedstve s diaľnicou D1. V roku 2022 tak už mohla v plnej miere využiť potenciál plynúci z tejto výbornej polohy. Dôležitým benefitom, ktorý so sebou relokácia závodu priniesla, je zreteľné zlepšenie interných a externých logistických procesov.



Spoločnosť v nasledujúcich obdobiach plánuje pokračovať v akvizícii nových zákazníkov a aj naďalej navyšovať objem výroby. Plánovaným cieľom pre rok 2023 je dosiahnuť obrat 19 mil. EUR. Uvedené ciele chce spoločnosť dosiahnuť nielen modernizáciou a obstarávaním nových technologických zariadení, ale aj prostredníctvom rozširovania existujúceho tímu pracovníkov.

Plánovaný objem predaja:



Special Products: Target Segments

• Industry Segments

- Cranes
- Agriculture
- Railway
- Recycling
- Self-defense
- Construction
- Special Vehicles
- Marine (new potential target)
- Commercial vehicles

• Product Segments

- Aluminum tanks (FT and HT)
- Pressure tanks
- Window frames (DIN 6701)
- Welding constructions and projects acc.to DIN 15085 (railway), DIN2303 (defense)

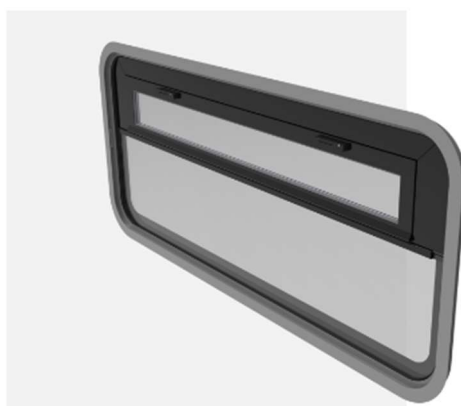
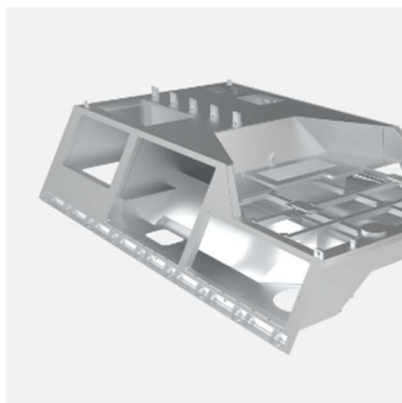


V roku 2022 Spoločnosť investovala do nákupu 4 nových sád zváračiek MIG a TIG, mechanického sústruhu a jednotlivé výrobné pracoviská vybavila novými zástenami. Ďalšie investície smerovali do rozšírenia regálového systému, ktorý umožňuje skladovanie aj veľkorozmerných produktov.

V roku 2023 podnik plánuje zakúpiť ďalšie nové zariadenia, ktoré mu pomôžu k väčšej výrobnej nezávislosti a efektívnejšiemu dosiahnutiu stanovených podnikových cieľov. Investičný plán podniku pre nadchádzajúce obdobie obsahuje napr. novú moriacu kabínu, pozdĺžnu zváračku, alebo CNC zariadenie za účelom modernizácie a čiastočnej automatizácie výrobných procesov.

Vyššie uvedené skutočnosti teda podniku zaisťujú kontinuálny rozvoj a pokračovanie v podnikateľskej činnosti aj v nasledujúcich obdobiach.

Popri svojej hlavnej činnosti spoločnosť upriamuje svoju pozornosť na oblasť digitalizácie informácií a ostatnej dokumentácie. Zamerať sa chce aj na zefektívnenie procesov v prostredí podnikového ERP systému SAP.



3. ŠTRUKTÚRA ZAMESTNANCOV

Priemerný počet zamestnancov spoločnosti v roku 2022 bol 52. Počet zamestnancov k 31.12.2022 bol 55, z toho 29 výrobných a 26 administratívnych pracovníkov, vrátane 7 vedúcich pracovníkov.

Oproti predchádzajúcemu obdobiu došlo k miernemu zvýšeniu stavu kmeňových zamestnancov. Priemerný prepočítaný počet zamestnancov v roku 2021 bol 58, počet zamestnancov k 31.12.2021 dosiahol stav 52, z toho 31 výrobných a 21 administratívnych pracovníkov, vrátane 7 vedúcich pracovníkov.

V roku 2022 boli posilnené tímy oddelenia kvality, financií a taktiež aj oddelenia technickej prípravy výroby. Nábor nových zamestnancov sa dotkol i oddelenia podpory predaja. Víziou spoločnosti, ktorá sa začala zhmotňovať už v priebehu roka 2022, je vybudovať lokálne oddelenie vývoja produktov.

Veková štruktúra zamestnancov:

Veková kategória	do 20	21 - 29	30 - 39	40 - 49	nad 50
Počet zamestnancov	0	2	15	20	18
Podiel v %	-	3%	27%	37%	33%

V spoločnosti sa v roku 2022 pracovalo v pravidelnej 2-zmennej prevádzke, v oblasti obsluhy strojov, výroby nádrží a výroby okien. V závislosti od požiadaviek a naplnenosti výroby bola nasadená na určitých pracoviskách aj 3. zmena.

Pri neustále chýbajúcej kvalifikovanej sile na trhu práce je nutné kontinuálne zaškoľovanie a zvyšovanie kvalifikácie nového personálu. Spoločnosť preto pristupuje i k vlastnému rozvoju personálu, prostredníctvom školení priamo vo svojich priestoroch. Vybraní zvérači sú školení nezávislým školiťským certifikačným orgánom – teória, prax, skúšky.

Jednotlivé školenia boli vykonané v zmysle stanoveného plánu školení pre rok 2022. Potrebné znalosti pre výrobné technológie napr. v procese lepenia vyžadujú špeciálne znalosti pracovníkov, ktoré naša spoločnosť zabezpečila formou absolvovania vzdelávania v externej vzdelávacej spoločnosti.

Odborné znalosti a skúsenosti zamestnancov sú najvyššou konkurenčnou výhodou celej spoločnosti, a preto ich maximálne podporujeme a prehlbujeme, najmä zabezpečením školení, kurzov a certifikácií. Plneniu plánu školení a ďalšiemu rozvoju zamestnancov je venovaná veľká pozornosť. Plnenie cieľov kvality našej produkcie si vyžaduje aj kvalifikovaný personál, vybraní pracovníci vo výrobe sú držiteľmi zvéračských štátnych certifikátov, ktoré sú systematicky riadené a pravidelne obnovované.

Aby sme sa udržali v kurze personálnych trendov a vývoja v oblasti rozvoja ľudských zdrojov, materská spoločnosť organizuje minimálne 1x ročne stretnutia personálnych oddelení, za účelom zabezpečenia výmeny znalostí a nových trendov.

Môžeme sa pochváliť kvalitným tímom špičkových odborníkov vo svojej oblasti. Spoločnosť vynakladá snahu, aby si udržala pozíciu preferovaného zamestnávateľa pre aktívnych, kvalifikovaných a motivovaných zamestnancov.

Podporujeme tímovú spoluprácu a otvorenú komunikáciu. Rozvíjame osobný a odborný rast našich zamestnancov, staráme sa o ich permanentné vzdelávanie. Uvedomujeme si potrebu podporovať rovnováhu medzi pracovným a osobným životom zamestnancov. Svojim zamestnancom poskytujeme bohatý sociálny program, v rámci ktorého spoločnosť zabezpečuje stravovanie, pitný režim, zdravé pracovné prostredie, ako aj finančné príspevky pri životných a pracovných jubileách.

V neposlednom rade prispievame i na regeneráciu, športové a spoločenské aktivity s cieľom umožniť svojim zamestnancom relax po práci, podporiť ich lojalitu a súdržnosť.

Taktiež podporujeme spoluprácu so strednými školami, študentom v obore mechanik a strojní zámocník umožňujeme absolvovať v našej spoločnosti povinnú školskú prax.

4. FINANČNÉ VÝSLEDKY 2022

V roku 2022 spoločnosť dosiahla tržby z predaja vlastných výrobkov, služieb a tovaru vo výške 15 637 517 EUR, čo v porovnaní s predchádzajúcim obdobím roka 2021 predstavuje tempo rastu vo výške 6,56 %.

Členenie tržieb:

Tržby za vlastné výrobky	15 201 051 EUR
Tržby z predaja služieb	134 721 EUR
Tržby za tovar	301 745 EUR
Tržby spolu 2022	15 637 517 EUR

Permanentným cieľom spoločnosti je získavanie nových zákazníkov, zvyšovanie obratu výroby a vyššia diverzifikácia. Nároky zákazníkov sú veľmi vysoké, a tak je spoločnosť neustále podrobovaná náročným previerkam pri zákaznických a certifikačných auditoch.

Hlavnú klientelu zákazníkov v roku 2022 tvorili podniky predovšetkým z Európskej Únie, ktoré mali približne 99 % zastúpenie na celkových tržbách. Dominantné postavenie mali spoločnosti z Nemecka s podielom 50 % a z Rakúska s podielom 37 %. Export produkcie do krajín mimo EÚ predstavovalo len 1 % z celkových tržieb.

Tržby, ktoré spoločnosť dosiahla v roku 2022 v rámci koncernu SAG Group boli vykázané voči spoločnostiam:

- SAG Austria GmbH, Lend, Rakúska republika
- SAG France S.A.S., L Horne, Francúzsko
- SAG Motion Spain S.L., Alcalá de Henares, Španielsko

Vývoj vybraných ukazovateľov z výkazu ziskov a strát (v EUR)

Ukazovateľ v EUR	2022	2021	2020	2019	2018
Výnosy z hospodárskej činnosti spolu	16 845 641	15 564 132	13 167 342	18 227 040	16 266 867
Výnosy z finančnej činnosti spolu	287	88	442	83	23
Spotreba materiálu a energie	8 133 629	6 432 193	5 174 417	7 958 332	7 387 277
Spotreba služieb	5 568 493	5 485 810	4 745 905	6 151 713	5 489 655
Náklady na obstaranie predaného tovaru	220 048	180 536	209 934	309 334	282 640
Osobné náklady	1 691 667	1 771 209	2 234 181	2 561 500	2 376 519
Sociálne náklady	59 980	49 784	176 845	111 491	96 476
Odpisy	263 772	180 536	292 625	256 731	299 082
Ostatné náklady na hosp. činnosť	114 998	88 977	65 100	92 447	77 935
Kurzové zisky	287	88	436	80	23
Kurzové straty	7 253	4 809	1 678	1 239	899
Ostatné náklady na finančnú činnosť	4 968	7 244	5 988	4 321	3 822
Hospodársky výsledok po zdanení	411 291	685 164	255 463	274 033	-48 769

Vývoj vybraných ukazovateľov zo súvahy (v EUR)

Ukazovateľ v EUR (netto)	2022	2021	2020	2019	2018
Aktíva celkom	6 273 480	6 230 828	4 516 312	6 013 651	5 946 541
Dlhodobý nehmotný majetok	0	0	0	0	11 459
Dlhodobý hmotný majetok	1 626 046	1 714 379	538 296	813 246	817 495
Zásoby	2 570 792	1 970 838	1 756 651	1 873 703	2 081 232
Dlhodobé pohľadávky	103 455	136 537	123 704	122 793	127 882
Krátkodobé pohľadávky	1 194 191	1 638 448	1 366 510	1 865 907	2 535 482
Finančné účty	722 071	765 336	681 961	1 208 234	231 163
Časové rozlíšenie	56 925	5 290	49 190	129 767	141 828
Vlastné imanie	2 301 995	2 254 533	1 723 552	1 637 067	1 363 034
Základné imanie	7 000	6 639	6 639	6 639	6 639
Výsledok hospodárenia min. rokov	1 883 040	1 562 066	1 460 786	1 355 731	1 404 500
Závazky	3 971 485	3 972 091	2 758 467	4 355 909	4 541 308

Od 1.6.2021 spoločnosť sídli v nových výrobných a administratívnych priestoroch, ktoré si prenajíma v areáli priemyselného parku Sihot' Park v Chocholnej-Velčiciach. Celkové nájomné spolu so súvisiacimi servisnými poplatkami v roku 2022 predstavovalo náklady vo výške 579.124,13 EUR.

Informačným systémom spoločnosti, ktorý využíva pre spracovanie účtovníctva a kontroingu, výrobu, skladové hospodárstvo, logistiku a dochádzkový systém, je systém SAP.

Spoločnosť využíva všetky optimálne prostriedky a spôsoby, s cieľom neustále získavať kvalifikovaných sub-dodávateľov a tieto podľa požiadaviek aj rozvíja.

Finančné vzťahy a platobný styk zabezpečuje spoločnosť prostredníctvom peňažného ústavu:

- Slovenská sporiteľňa, a. s., pobočka Trenčín
- Raiffeisenlandesbank Niederoesterreich – Wien AG, Rakúsko

Vo všetkých bankách je k účtom zriadené elektronické bankovníctvo.

V roku 2017 bol spoločnosti navýšený kontokorentný úverový rámec do výšky 1.800.000,- EUR od Raiffeisenlandesbank Niederoesterreich – Wien AG, Rakúsko. Zostatok úverového účtu k 31.12.2022 bol 1.499.335,- EUR.

Pohľadávky spoločnosti sú zabezpečené poistením v poisťovacej spoločnosti PRISMA Kreditversicherungs – AG, Viedeň.

Dlhodobý majetok je poistený v poisťovni WIENER STADTISCHE Vienna Insurance Group, Wien, Austria.

Majetkové poistenie zahŕňa predovšetkým poistenie prevádzkového zariadenia, poistenie strojov, poistenie zásob a poistenie prerušenia prevádzky na báze All Risk, čiže všetkých rizík (mimo výluk).

Spoločnosť obchoduje predovšetkým s firmami z Európskej únie a fakturácia sa realizuje najmä v mene EUR, čo sa prejavuje na eliminácii kurzových rozdielov.



Hospodársky výsledok a jeho vysporiadanie

Výsledok hospodárenia spoločnosti SAG Slovakia s. r. o. za účtovné obdobie roka 2022 po zdanení predstavuje zisk vo výške 411.291,- EUR. Z dosiahnutého čistého zisku bude spoločnosť dopĺňať zákonný rezervný fond do výšky 10 % výšky základného imania. Po vysporiadaní straty z predchádzajúcich období, bude môcť zvyšnú časť alokovať medzi vyplatenie dividend a preúčtovanie na účet 428 – Nerozdelený zisk minulých rokov .

Ukazovateľ v EUR	2022	2021	2020	2019	2018
Čistý obrat	15 637 517	14 674 991	12 792 487	17 520 866	16 071 591
Výsledok hospodárenia pred zdanením	557 509	890 579	288 069	422 444	-30 047
Daň z príjmov splatná	113 136	218 247	33 963	142 876	3 386
Daň z príjmov odložená	33 082	-12 832	-1 357	5 535	15 336
Hospodársky výsledok po zdanení	411 291	685 164	255 463	274 033	-48 769

5. SYSTÉM RIADENIA KVALITY

Spoločnosť SAG Slovakia s. r. o. ako výrobca nádrží a špeciálnych konštrukcií z hliníka a ocele so zameraním na dodávky komponentov pre dopravné zariadenia si je vedomá zodpovednosti za kvalitu svojich produktov a záväzkov voči svojim zákazníkom. Z tohto dôvodu zaviedla a úspešne udržiava systém manažérstva kvality v zmysle ISO.

Zámerom spoločnosti je i naďalej uspokojovať požiadavky zákazníkov, zlepšovať vzťahy s okolitým prostredím, vytvárať optimálne podmienky pre prácu vo svojich prevádzkach a zvyšovať efektívnosť hospodárenia spoločnosti. Z uvedeného dôvodu spoločnosť vyhlasuje politiku kontinuálneho a systematického zlepšovania systému manažérstva kvality (SMK) spĺňajúcu požiadavky normy ISO 9001, v rámci ktorej bude spoločnosť:

- Postupne reštrukturalizovať hospodárenie spoločnosti, zefektívňovať zadané procesy SMK a zlepšovať prácu manažmentu, ostatných zamestnancov i ďalších zainteresovaných partnerov.
- Hodnotiť požiadavky zákazníkov a hľadať efektívne spôsoby zvyšovania zákazníkovej spokojnosti.

- Zvyšovať bezpečnosť produktu.
- Stanovovať primerané ciele SMK, programy pre ich naplnenie a zabezpečovať na to potrebné zdroje.
- Sledovať a implementovať požiadavky právnych a iných noriem a predpisov do procesov SMK.
- Hodnotiť riziká súvisiace s realizáciou produktov, identifikovať nebezpečenstvá a posudzovať riziká v súvislosti s bezpečnosťou práce a ochranou životného prostredia a prijímať účinné opatrenia na ich elimináciu.
- Klásť zvýšený dôraz na vzdelávanie zamestnancov, rast ich odbornej spôsobilosti a povedomia o vplyvoch ich práce na bezpečnosť zariadení, pre ktoré dodávame komponenty.
- Zameriavať sa na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a ochranu životného prostredia.
- Zlepšovať komunikáciu nielen v rámci spoločnosti, ale aj so zákazníkmi, dodávateľmi a s okolitým prostredím na úrovni štátnej a regionálnej správy, pre oblasť ochrany životného prostredia a ochrany verejného zdravia.

Každý zamestnanec a osoby pracujúce v mene spoločnosti SAG Slovakia s. r. o. majú individuálnu zodpovednosť v rozsahu svojich kompetencií za napĺňanie požiadaviek našej politiky SMK.

Spoločnosť kladie veľký dôraz na ochranu životného prostredia. Jedným z environmentálnych aspektov je aj zameranie sa spoločnosti na znižovanie produkcie obalov. Vývojový trend množstva vyprodukovaného ročného odpadu a emisií CO₂ medzi rokmi 2022 a 2021 je klesajúci.

Spoločnosť SAG Slovakia s. r. o. je držiteľom nasledujúcich certifikátov:

- ISO 9001:2015 – Lloyd's Register
- ISO 3834-2 – TUV Thüringen e. V.
- ISO 3834-2:2006 – Prvá Zváračská a. s.
- STN EN ISO 3834-2:2021 – Prvá Zváračská a. s.
- STN EN 15085-2:2021 – Prvá Zváračská a. s.
- DIN 6701-2:2015 – SVV Praha s. r. o.
- DIN 2303 – GSI SLV Berlin

Aktuálne v Spoločnosti prebieha proces certifikácie ISO 14 001.



Current issue date: 14 July 2022
Expiry date: 13 July 2025
Certificate identity number: 10455364

Original approval(s):
ISO 9001 - 14 July 2009

Certificate of Approval

This is to certify that the Management System of:

SAG Slovakia s.r.o.

Chocholná-Velčice č. 999, 913 04 Chocholná-Velčice, Slovakia

has been approved by LRQA to the following standards:

ISO 9001:2015

Approval number(s): ISO 9001 – 0058038

The scope of this approval is applicable to:

Design and production of aluminium products and steel parts and components, including welding and surface coating.

Paul Graaf

Area Operations Manager, Europe

Issued by: LRQA Limited



LRQA Group Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as 'LRQA'. LRQA assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant LRQA entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.
Issued by: LRQA Limited, 1 Trinity Park, Bickenhill Lane, Birmingham B37 7ES, United Kingdom

Page 1 of 1



CERTIFICATE

**TÜV Thüringen e.V.
Industrie Service**

certifies,
that the company

SAG

Progress in Aluminium

ALUTECH Slowakei s.r.o.

Alutech Slowakei s.r.o.

Továrenská 4244/64

SK- 018 41 Dubnica nad Váhom

fulfils the requirements DIN EN ISO 3834-2 as well
as the requirements for production of pressure equipment
according to PED 2014/68/EU, Annex I, pt. 3.1 and
to AD 2000 HP0 sec. 3.

Scope of certification see annex

report no.: **SK02/3747/19**

certificate no.: **0090 153 0793**

certificate expires: **2022-11-18**

Erfurt, 2019-11-19




V. Kharlashkin
TÜV Thüringen e.V.
Industrie Service
Monitoring production



TÜV Thüringen e.V. * Melchendorfer Straße 64 * D-99096 Erfurt
☎ +49-361-4283-0 * 📠 +49-361-4283-242 * ✉ info@tuev-thueringen.de

Rev.7



PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s.

KOPČIANSKA 14, 851 01 BRATISLAVA 5

Certification Body for Products
accredited by the Slovak National Accreditation Service according to ISO/IEC 17065:2012



issues

CERTIFICATE

No. PZ 0000 2021 CV 0230 SK

producer

SAG Slovakia s.r.o.
Chocholná – Velčice 999,
SK – 913 04 Chocholná – Velčice
INo: 36 323 985

Range of applicability:

The producer is certified and competent on the welding process according to the
technical requirements of the standard

STN EN ISO 3834-2:2006

In the production of pressure equipment manufactured in accordance with Directive
2014/68/EU, regulation AD 2000 HP0, and technical standard STN EN 13 445.

Range of scope and general provisions of the certificate for its use are given in the
appendix of this certificate. Appendixes No. 1 and 2 are an integral part of the
certificate.

Valid from - to: 24.06.2021 - 23.06.2024

Certified since: 24.06.2021

Bratislava, 24.06.2021




Ing. Branislav Šimovič
Deputy Head of Certification Body

00A00

T0003-CV-08-2 A15



PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a.s.
FIRST WELDING, INC.



CERTIFICATE

Fusion welding of metallic materials
according to the standard STN EN ISO 3834-2:2021

PZ 0002 03834 002 P0230 SK

PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s. hereby confirms that the company

SAG Slovakia s.r.o.
Chocholná – Velčice 999
913 04 Chocholná – Velčice, Slovakia
ID: 36323985

fulfills requirements
according to

STN EN ISO 3834-2
in the production of pressure equipment manufactured in
accordance with Directive 2014/68/EU, regulation AD 2000 HP0
and technical standard STN EN 13 445

in the range indicated in the annex.

Validity: 12.12.2022 until 23.08.2025
Certified since: 24.06.2021

In Bratislava on 12.12.2022
Place and date of issue

Lead auditor: Ing. Vladimír Simonides, IWE

PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s., Kopčianska 14, 851 01 Bratislava, SLOVAKIA

01A01



Ing. Branislav Šimovič, IWE
Deputy head of certification body

T0003-CV-09-5 A15



PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s.
FIRST WELDING, INC.



CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components
according to the standard STN EN 15085-2:2021

PZ 0002 15085 002 P0002 SK

PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s. hereby confirms that the company

SAG Slovakia s.r.o.
Chocholná – Velčice 999
913 04 Chocholná – Velčice, Slovakia
ID: 36323985

fulfills requirements
according to

STN EN 15085-2
classification level CL1 in the type of activity
P_(production)

in the range indicated in the annex.

Validity: 12.12.2022 until 23.08.2025
Certified since: 22.07.2010

In Bratislava on 12.12.2022
Place and date of issue

Lead auditor: Ing. Andrea Eubiščáková, PhD.



Ing. Vladimír Simonides, IWE
Head of certification body

PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s., Kopčianska 14, 851 01 Bratislava, SLOVAKIA
04A01



T0014-CV-09-3 A15

Certification Body No. 3501 accredited by ČIA according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

issued a

CERTIFICATE

No. CL2-050/2110 R1 Z1

for the bonding process, according to DIN 6701-2
for company

SAG Slovakia s.r.o.

Headquarters and workshop:
Chocholná-Velčice č. 999, 913 04 Chocholná-Velčice, Slovak Republic

ID: 36 323 985

The company has demonstrated compliance with the standard

DIN 6701-2:2015

Class of bonded joints A1

An integral part of the certificate is Appendix No. 1

Certification validity until: 13.06.2024

Certification validity from: 14.06.2021

Date of issue: 29.11.2022




Vítězslav Frank, Ph.D., MBA
Head of certification body

The result of the certification concerns only the subject of the assessment,
with application of the certification scheme according to ČSN EN ISO/IEC 17067:2014, PP-CLB-04.

The validity of the certificate is subject to regular surveillance. This document can be reproduced only in its entirety.
This certificate is published in an Online-Register (<https://www.din6701.de>) under the number SVV/6701/A1/F4-1/2021/325.

SVV Praha, s.r.o. • U Habrovky 247/11 • 140 00 Praha 4 – Krč
Certification Body SVV Praha for Adhesive Bonding • Technická 936 • 664 48 Moravany

Certificate

on the Qualification of constructors acc. to DIN 2303

Q 2 BK 1 007 2011

The following firm

SAG Slovakia s.r.o.
Chochoľná-Velčice 999
913 04 Chochoľná-Velčice
SLOVAKIA

has proved - upon application and subsequent audit - to fulfil the quality requirements made on producing and repairing companies for military technical equipment by welding / brazing / thermal spraying.

Based on this Qualification of constructors it is entitled to carry out, on military technical products of

Class Q 1 - with general demands
Class Q 2 - with special demands

relevant welding work of component class BK 1 in the following processes

Gas-shielded arc welding (131, 135, 141)
Resistant spot welding (21)

on components of the groups 1, 2, 8, 22, 23 acc. to DIN EN ISO/TR 15608

Requirements: see reverse

Supervisor/ Responsible specialist:	Name Kotlárík	First name Michal	Born on 1976-02-01	Qualification IWE
Deputy:	Marušinec	Róbert	1975-03-28	IWE
	Karas	Vladimír	1966-02-21	IWS

Validity of authorization certificate: from 2021-05-19 until 2023-05-18

Place and date of issue: 2021-09-06

Approved body:

GSI-Gesellschaft für Schweißtechnik International mbH
NL SLV Berlin-Brandenburg


Dipl.-Wirt.-Ing. S. Nowak



6. OSTATNÉ INFORMÁCIE

Spoločnosť v priebehu roka 2022 nevynaložila žiadne náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja.

Spoločnosť v priebehu roka 2022 nenadobudla vlastné akcie, dočasné listy, obchodné podiely, akcie a obchodné podiely v materskej účtovnej jednotke.

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

Po 31. decembri 2022 a do dňa zostavenia účtovnej závierky nenastali žiadne udalosti, ktoré by významným spôsobom ovplyvnili aktíva a pasíva spoločnosti, okrem tých, ktoré sú uvedené v priloženej účtovnej závierke a ktoré sú výsledkom bežnej činnosti.

Účtovníctvo spoločnosti bolo v roku 2022 auditované spoločnosťou Deloitte Audit s.r.o., so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava.

7. PRÍLOHY

Súčasťou výročnej správy je:

- Správa audítora 2022
- Účtovná závierka k 31.12.2022 (Súvaha, Výkaz ziskov a strát, Poznámky)

V Chocholnej-Velčiciach, 29. 6. 2023